

Social and structural aspects of language contact and change

Edited by

Bettina Migge

Shelome Gooden

Contact and Multilingualism 5



Contact and Multilingualism

Editors: Isabelle Léglise (CNRS SeDyL), Stefano Manfredi (CNRS SeDyL)

In this series:

1. Lucas, Christopher & Stefano Manfredi (eds.). Arabic and contact-induced change.
2. Pinto, Jorge & Nélia Alexandre (eds.). Multilingualism and third language acquisition: Learning and teaching trends.
3. Hakimov, Nikolay. Explaining Russian-German code-mixing: A usage-based approach.
4. Sánchez Moreano, Santiago & Élodie Blestel. Prácticas lingüísticas heterogéneas: Nuevas perspectivas para el estudio del español en contacto con lenguas amerindias.
5. Migge, Bettina & Shelome Gooden (eds.). Social and structural aspects of language contact and change

ISSN (print): 2700-8541

ISSN (electronic): 2700-855X

Social and structural aspects of language contact and change

Edited by

Bettina Migge

Shelome Gooden

Bettina Migge & Shelome Gooden (eds.). 2022. *Social and structural aspects of language contact and change* (Contact and Multilingualism 5). Berlin: Language Science Press.

This title can be downloaded at:

<http://langsci-press.org/catalog/book/302>

© 2022, the authors

Published under the Creative Commons Attribution 4.0 Licence (CC BY 4.0):

<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/> 

ISBN: 978-3-96110-347-8 (Digital)

978-3-98554-044-0 (Hardcover)

ISSN (print): 2700-8541

ISSN (electronic): 2700-855X

DOI: 10.5281/zenodo.6602539

Source code available from www.github.com/langsci/302

Errata: paperhive.org/documents/remote?type=langsci&id=302

Cover and concept of design: Ulrike Harbort

Typesetting: Shelome Gooden, Sebastian Nordhoff

Proofreading: Alexandra Fosså, Amir Ghorbanpour, Andreas Hölzl, Cesar Perez Guarda, Janina Rado, Jeroen van de Weijer, Jorina Fenner, Laura Arnold, Ludger Paschen, Jean Nitzke, Sandra Auderset, Tihomir Rangelov

Fonts: Libertinus, Arimo, DejaVu Sans Mono

Typesetting software: \LaTeX

Language Science Press

xHain

Grünberger Str. 16

10243 Berlin, Germany

<http://langsci-press.org>

Storage and cataloguing done by FU Berlin

Freie Universität  Berlin

Contents

1	Social and structural aspects of language contact and change Bettina Migge & Shelome Gooden	1
2	The pith of pidginization: How Francophones facilitated the simplification of French through Foreigner Talk in the Lesser Antilles Peter Bakker	39
3	African American language and life in the antebellum North: Philadelphia's Mother Bethel Church John Victor Singler	67
4	"Suzie & Sambo" (1937–1956): What can they tell us today? Lise Winer	103
5	The expression of possibility in the Chabacano creoles and their adstrates Marivic Lesho	119
6	Paradigmatic restructuring: The case of Northern Indo-Portuguese Creoles Clancy Clements	157
7	Loíza Spanish and the Spanish Creole debate: A linguistic and sociohistorical account Piero Visconte & Sandro Sessarego	183
8	The value of online corpora for the analysis of variation and change in the Caribbean John R. Rickford	213
9	Apart, and yet a part: Social class, convergence, and the vowel systems of Columbus African American English and European American English David Durian, Melissa Reynard & Jennifer Schumacher	233

Contents

10 Talking about Creole: Language attitudes and public discourse in the Caribbean	
Susannne Mühleisen	263
11 Jamaican Creole tense and aspect in contact: Insights from acquisition and loss	
Trecel Messam & Michele Kennedy	287
Index	325